

Fig. 1

Montaggio su KPM30/KPM31 / Assembly on KPM30/KPM31

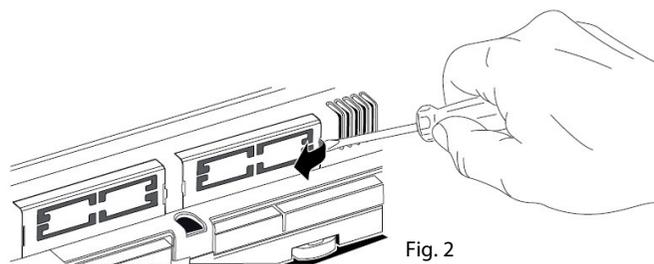


Fig. 2

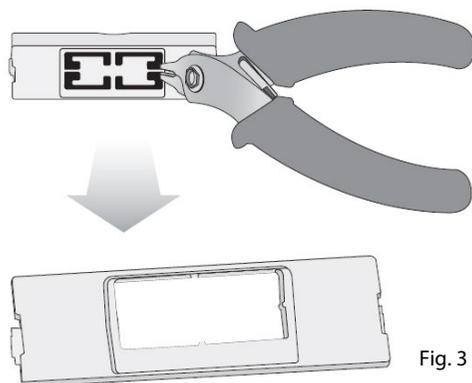


Fig. 3

## IT

Le schede elettroniche KPM36Y002 sono dispositivi opzionali che permettono ai controlli della linea KPM30/KPM31 di essere collegati ad una rete operante secondo lo standard Konnex.

### Montaggio su KPM30/KPM31

Con riferimento alle Fig. 2-5, l'installazione nel KPM30/KPM31 si ottiene a macchina non alimentata secondo la seguente procedura:

1. Con un cacciavite, togliere lo sportellino "serial card" o field card, a seconda del modello, del KPM30/KPM31 (Fig. 2);
2. Con un tronchesino, eliminare dallo sportellino la parte plastica prefratturata, ottenendo il foro corrispondente all'uscita del connettore a 2 vie (vedi Fig. 3);
3. Inserire la scheda opzionale nel corrispondente connettore, assicurandosi che la scheda sia ben inserita e a contatto dei due appoggi posti sul contenitore del KPM30/KPM31 (Fig.4). Attenzione! L'inserimento della scheda e l'accoppiamento dei connettori potrebbero risultare difficoltosi a causa dello spazio esiguo e dei due appoggi plastici. Si consiglia l'inserimento obliquo della scheda e la sua rotazione fino a far combaciare i connettori.
4. Richiudere lo sportellino facendo combaciare il connettore della scheda seriale con il foro eseguito sullo sportellino (vedi Fig. 5).

### Configurazione parametri comunicazione KPM30/KPM31

	KPM30/KPM31
Baudrate	9600 Baud
Indirizzo	1
Protocollo	Modbus

### Configurazione e connessione alla rete Konnex

Per la configurazione della scheda e necessario il software ETS3, ETS4, il file *CAREL-plugin-xx.pr4* ed il tool *KSet* disponibile a questo link:  
[http://static.giacomini.com/it.giacomini.com/catalog/instruction\\_sheets/KPM36.zip](http://static.giacomini.com/it.giacomini.com/catalog/instruction_sheets/KPM36.zip)

TOOL	Funzione
KSet	Associazione registri Modbus® a datapoint Konnex Assegnazione indirizzi di gruppo per ogni datapoint
ETS3, ETS4	Assegnazione indirizzo di rete del dispositivo Scaricamento file .xlm

Seguire la seguente procedura:

- 1) creare un nuovo progetto o aprire un progetto preesistente
- 2) importare il project database CAREL-plugin-xx.pr4
- 3) definire gli indirizzi di gruppo per tutti i datapoint
- 4) Da KSet: aprire il file KPM30.XML, definire la lista di associazioni tra datapoints KNX e registri Modbus® riportare nella colonna "gruppi" gli indirizzi di gruppo impostati tramite ETS3, ETS4 dei datapoints da condividere e, al termine, salvare la configurazione (file.xml)
- 5) Da ETS3, ETS4: a) Aprire ETS3, ETS4 e aggiungere i dispositivi GIACOMINI  
b) Assegnare ad ogni dispositivo l'indirizzo utilizzando la procedura standard (pressione del pulsante presente sulla scheda (figura 1)).

Configurare la scheda scaricando il file .XML salvato in precedenza (Tramite il menù Proprietà del plug-in, selezionare poi CAREL device configuration ( usare ◀▶ per far apparire il menù).

## EN

The KPM36Y002 electronic boards are optional devices that allow the KPM30/KPM31 series controllers to connect to a network operating on the Konnex standard.

### Assembly on KPM30/KPM31

With reference to Fig. 2-5, the card is installed on the KPM30/KPM31 when the unit is not powered, according to the following procedure:

1. Use a screwdriver to remove the "serial card" or field card cover, depending on the model of KPM30/KPM31 (see Fig. 2);
2. Use cutting nippers to remove the pre-cut plastic part from the cover, opening the hole required for the output of the 2-pin connector (see Fig. 3);
3. Insert the optional card in the corresponding socket, making sure that the card is fitted correctly and in contact with the two supports on the case of the KPM30/KPM31 (see Fig. 4).

Warning! The card and the connectors may be hard to install due to the space available and the two plastic supports; the card should be inserted obliquely, and then rotated until the connectors are fitted.

4. Close the cover again, lining up the connector on the serial card with the hole opened on the cover (see Fig. 5).

### Configuration of the KPM30/KPM31 communication parameters

	KPM30/KPM31
Baud rate	9600 Baud
Address	1
Protocol	Modbus

### Configuration and connection to the Konnex network

The configuration of the card requires the ETS3, ETS4 software, the file *CAREL-plugin-xx.pr4* and the *KSet* tool, available at:  
[http://static.giacomini.com/it.giacomini.com/catalog/instruction\\_sheets/KPM36.zip](http://static.giacomini.com/it.giacomini.com/catalog/instruction_sheets/KPM36.zip)

TOOL	Function
KSet	Association of Modbus® registers with Konnex datapoint Assignment of group addresses for each datapoint
ETS3, ETS4	Assignment of device network address Download .xlm file

Proceed as follows:

- 1) create a new project or open an existing project
- 2) import the project database called CAREL-plugin-xx.pr4
- 3) define the group addresses for all the datapoints
- 4) From KSet: open KPM30.XML file, define the list of associations between KNX datapoints and Modbus® registers, in the "groups" column enter the group addresses set using ETS3, ETS4 of the datapoints to be shared and, at the end, save the configuration (.xml file)
- 5) From ETS3, ETS4: a) Open ETS3, ETS4 and add the GIACOMINI devices  
b) Assign the address to each device using the standard procedure (pressing the button on the card - see Figure 1).

Configure the card by downloading the .XML file saved previously (from the Properties menu on the plugin, select CAREL device configuration use ▶◀ to display the menu).

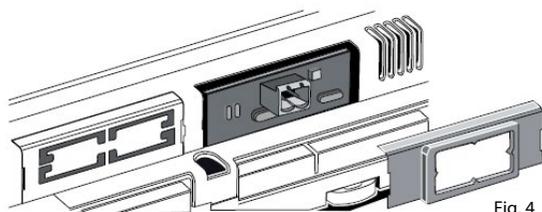


Fig. 4

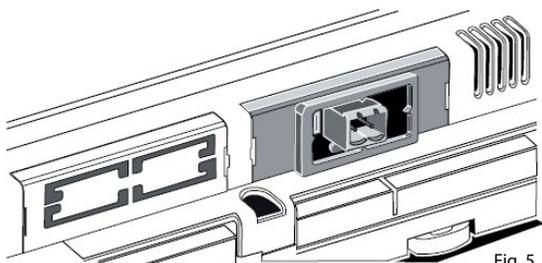


Fig. 5



### AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Questo prodotto rientra nel campo di applicazione della Direttiva 2012/19/UE riguardante la gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). L'apparecchio non deve essere eliminato con gli scarti domestici in quanto composto da diversi materiali che possono essere riciclati presso le strutture adeguate. Informarsi attraverso l'autorità comunale per quanto riguarda l'ubicazione delle piattaforme ecologiche atte a ricevere il prodotto per lo smaltimento ed il suo successivo corretto riciclaggio. Si ricorda, inoltre, che a fronte di acquisto di apparecchio equivalente, il distributore è tenuto al ritiro gratuito del prodotto da smaltire. Il prodotto non è potenzialmente pericoloso per la salute umana e l'ambiente, ma se abbandonato nell'ambiente impatta negativamente sull'ecosistema. Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Si raccomanda di non usare assolutamente il prodotto per un uso diverso da quello a cui è stato destinato, essendoci pericolo di shock elettrico se usato impropriamente. Il simbolo del bidone barrato, presente sull'etichetta posta sull'apparecchio, indica la rispondenza di tale prodotto alla normativa relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. L'abbandono nell'ambiente dell'apparecchiatura o lo smaltimento abusivo della stessa sono puniti dalla legge.

### IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT

This product falls into the scope of the Directive 2012/19/EU concerning the management of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This product shall not be disposed in to the domestic waste as it is made of different materials that have to be recycled at the appropriate facilities. Inquire through the municipal authority regarding the location of the ecological platforms to receive the product for disposal and its subsequent correct recycling. Furthermore, upon purchase of an equivalent appliance, the distributor is obliged to collect the product for disposal free of charge. The product is not potentially dangerous for human health and the environment, but if abandoned in the environment can have negative impact on the environment. Read carefully the instructions before using the product for the first time. It is recommended that you do not use the product for any purpose rather than those for which it was intended, there being a danger of electric shock if used improperly. The crossed-out wheeled dustbin symbol, on the label on the product, indicates the compliance of this product with the regulations regarding Waste Electrical and Electronic Equipment. Abandonment in the environment or illegal disposal of the product is punishable by law.

Additional information. For more information, go to [giacomini.com](http://giacomini.com) or contact our technical assistance service. This document provides only general indications. Giacomini S.p.A. may change at any time, without notice and for technical or commercial reasons, the items included herewith. The information included in this technical sheet do not exempt the user from strictly complying with the rules and good practice standards in force.

LED	Significato	Errore/Rimedi
Rosso	Accesso fisso	Errore assenza comunicazione modbus tra scheda KNX e KPM30/31 Configurazione: - Indirizzo KPM30/31 errato - Baudrate KPM30/31 non corretto - protocollo KPM30/31 errato
	Lampeggiante	Errore comunicazione modbus tra scheda KNX e KPM30/31 Modbus exception: - la scheda è stata configurata con indirizzi modbus errati o non supportati
Verde	Accesso fisso	È stato premuto il tasto per l'assegnazione dell'indirizzo e la scheda è in attesa che da ETS3, ETS4 si proceda con la relativa procedura
	Lampeggiante veloce	- Non è stata caricata la tabella cioè il file .XML - Un lampeggio veloce breve indica la ricezione dell'indirizzo dopo la pressione del tasto Scaricare la tabella XML da ETS
	Lampeggiante lento	Configurazione in corso: ETS3, ETS4 sta effettuando il download del file XML
Verde + Rosso	Accesi entrambi fissi	Mancanza alimentazione Bus Konnex Verificare: alimentatore bus Konnex, collegamenti elettrici e polarità connessioni ai morsetti + e - del connettore.

### Caratteristiche Tecniche

Alimentazione	12÷33 V da scheda controllo Potenza assorbita: 300 mW
Alimentazione BUS	21÷32 V Corrente assorbita: 5 mA
BUS	TP1 9600 baud
Morsetti a vite	Sezione conduttori min. 0,2 mm max. 1,5 mm2 YCYM 1 x 2 x 0,8 mm2
Isolamento	Bus TP Optoisolato dalla massa del controllo (isolamento funzionale)
Grado di protezione	IP00
Condizioni di funzionamento	-20T60 °C, umidità <85% U.R. non condensante
Condizioni di immagazzinamento	-20T80 °C, umidità <85% U.R. non condensante
Grado di inquinamento	2
Cat. di resistenza al calore e al fuoco	Stesso della KPM30/KPM31
PTI dei materiali di isolamento	PTI≥250
Classe e struttura del software	A
Periodo delle sollecitazioni elettriche delle parti isolanti	Lungo
Protezione contro le scosse elettriche	Il dispositivo garantisce solo un isolamento funzionale tra la sorgente di alimentazione del controllo e il BUS seriale, pertanto il controllo su cui viene installata la scheda deve essere alimentato da sorgente SELV

Al fine di garantire il corretto funzionamento della scheda evitare di montare i dispositivi KPM30/31 con display built-in in quadri elettrici con frontale metallico. Per informazioni e supporto tecnico relativo al prodotto contattare l'indirizzo email [info@giacomini.com](mailto:info@giacomini.com).

**Sfilamento:** l'apparecchiatura (o il prodotto) deve essere oggetto di raccolta separata in conformità alle vigenti normative locali in materia di smaltimento.

### AVVERTENZE

Precauzioni nel maneggiare la scheda.

I danneggiamenti elettrici che si verificano sui componenti elettronici avvengono quasi sempre a causa delle scariche elettrostatiche indotte dall'operatore. È quindi necessario prendere adeguati accorgimenti per queste categorie di componenti, ed in particolare:

- prima di maneggiare qualsiasi componente elettronico o scheda, toccare una messa a terra (il fatto stesso di evitare di toccare un componente non è sufficiente in quanto una scarica di 10000 V, tensione molto facile da raggiungere con l'elettricità statica, innesca un arco di circa 1 cm);
- i materiali devono rimanere per quanto possibile all'interno delle loro confezioni originali. Se necessario, prelevare la scheda da una confezione e trasferire il prodotto in un imballo antistatico senza toccare con le mani i lati della scheda su cui sono montati i componenti elettronici;
- evitare nel modo più assoluto di utilizzare sacchetti in plastica, polistirolo o spugne non antistatiche; evitare nel modo più assoluto il passaggio diretto tra operatori (per evitare fenomeni di induzione elettrostatica e conseguenti scariche).

Nota: Tutti i marchi registrati sono proprietà dei rispettivi titolari.

LED	Meaning	Error/Solution
Red	On steady	No Modbus communication between KNX card and KPM30/31 Confirguration : - KPM30/31 address incorrect - KPM30/31 baud rate not correct - KPM30/31 wrong protocol
	Flashing	Modbus communication error between KNX card and KPM30/31 Modbus exception: - the card has been configured with a wrong Modbus or unsupported addresses
Green	On steady	The button has been pressed for the assignment of the address and the card is awaiting the corresponding procedure from ETS3, ETS4
	Flashing fast	- The table has not been loaded, that is, the XML file - One short fast flash indicates the reception of the address after pressing the button Download the XML table from ETS
	Flashing slow	Confirguration in progress: ETS3, ETS4 is downloading the XML file
Green + Red	Both on steady	No power supply to Konnex Bus Check: Konnex bus power supply, electrical connections and polarity of the connections to terminals + and - on the connector.

### Technical specifications

Power supply	12 to 33 V from control board Power input: 300 mW
BUS power supply	21 to 32V Current input: 5 mA
BUS	TP1 9600 baud
Screw terminals	Wire cross-section min. 0,2 mm max. 1.5 mm2 YCYM 1 x 2 x 0,8 mm2
Insulation	TP bus optically isolated from the earth of the controller (functional insulation)
Index of protection	IP00
Operating conditions	-20T60 °C, humidity <85% RH non-condensing
Storage conditions	-20T80 °C, humidity <85% RH non-condensing
Degree of pollution	2
Cat. of resistance to heat and fire	Same as the KPM30/KPM31
PTI of the insulating materials	PTI≥250
Software class and structure	A
Period of electrical stress across the insulating parts	Long
Protection against electric shock	The device only guarantees a functional insulation between the power supply to the controller and the serial BUS, therefore the controller that the card is installed on must be supplied by a SELV source

To guarantee the correct operation of the card, avoid fitting KPM30/31 devices with built-in displays in electrical panels with metal front panels. For further information and technical support relevant to the product, please contact the email [info@giacomini.com](mailto:info@giacomini.com).

**Disposal:** The appliance (or the product) must be disposed of separately in compliance with the local standards in force on waste disposal.

### WARNINGS

Precautions when handling the card.

Electrical damage that occurs to electronic components is almost always the result of electrostatic discharges from the operator. Suitable precautions must be therefore be taken when handling these components, specifically:

- before handling any electronic component or board, touch an earthed object (not touching a component is not sufficient, as static electricity can produce a 10000 V spike discharge which can form an arc of about 1 cm);
- all materials must be kept inside their original package as long as possible. If necessary, take the card from its packaging and place it into an antistatic package without touching the side of the card where the electronic components are fitted;
- absolutely avoid non-antistatic plastic bags, polystyrene or sponges; do not pass the card directly between operators (to prevent from electrostatic induction and discharges).

Note: All registered trademarks are the property of their respective owners.